



*Asamblea*

Misión católica de lengua española  
del cantón de Argovia

EDICIÓN AARGAU, SOLOTHURN Y ZUG

MAYO - JUNIO 2023

PARA LA COMUNIDAD DESDE 1974

## La Misión informa

Querida Comunidad:

En este segundo trimestre se definirán los participantes al viaje a Tierra Santa, por favor tomar nota de la información y de hacer los pagos correspondientes.

Los obispos y abades territoriales suizos nos invitan a orar en estos dos meses:

### Mayo

Las mujeres asumen responsabilidades en la vida privada, profesional y eclesial. Pidamos a Dios para ellas el carisma de escuchar y de liderar en sus responsabilidades como madres, como mujeres líderes y como mujeres al servicio de la Iglesia

### Junio

La complejidad de nuestro mundo cambiante también cambia la iglesia. Pidamos a Dios por la valentía para los cambios y por el don del discernimiento entre lo que la Iglesia debe conservar fiel a sus orígenes y lo que es oportuno eliminar.

*Limosnas:*

Bancos a 31.12.2022	10'158.71
Intenciones Baden y otros	90.00
Intenciones Kölliken	410.00
Limosnas misas Baden y otros	1'042.25
Limosnas misas Kölliken	1'480.90
Obligaciones al Obispado	-935.95
Donación Proyecto Oasis	-100.00
<b>Bancos a 13.04.2023</b>	<b>12'145.91</b>

## Contacto de la Misión

[mcle@kathaargau.ch](mailto:mcle@kathaargau.ch) [www.ag.mcle.ch](http://www.ag.mcle.ch)

Teléfonos: 062 824 65 19 y 079 824 29 43

### EQUIPO

#### Misionero:

Mons. Chibuike Onyeaghala  
[chibuike.onyeaghala@kathaargau.ch](mailto:chibuike.onyeaghala@kathaargau.ch)

**Guitarrista:** Diana Hernández  
[flzhdz@bluewin.ch](mailto:flzhdz@bluewin.ch)

**Sacristana:** Oleidy Iseli-Blanco  
[olyiseli@yahoo.com](mailto:olyiseli@yahoo.com)

**Secretaria:** Nhora Boller  
[nhora.boller@kathaargau.ch](mailto:nhora.boller@kathaargau.ch)

### Miembros del Consejo Pastoral:

Albairis Jiménez	<a href="mailto:albairis@outlook.de">albairis@outlook.de</a>
Azucena Fonseca	<a href="mailto:azuf@hotmail.com">azuf@hotmail.com</a>
Julieta Domínguez	<a href="mailto:juliedomi@gmail.com">juliedomi@gmail.com</a>
Fernando Sierra	<a href="mailto:fernando6@bluewin.ch">fernando6@bluewin.ch</a>
Oleidy Iseli-Blanco	<a href="mailto:olyiseli@yahoo.com">olyiseli@yahoo.com</a>
Ruperto Peis	<a href="mailto:rupe45@hotmail.com">rupe45@hotmail.com</a>

## Evangelios y Salmos de los domingos

7 de mayo, V Domingo de Pascua

Hechos 6: 1-7; Salmo 33:1-2, 4-5, 18-19; I Pedro 2:4-9;

Evangelio San Juan 14:1-12:

**«Yo soy el Camino, la Verdad y la Vida»**

14 de mayo, VI Domingo de Pascua

Hechos 8: 5-8, 14-17; Salmo 66:1-7, 16, 20; I Pedro 3:15-

18; Evangelio San Juan 14:15-21:

**«Si me amáis, guardaréis mis mandamientos»**

21 de mayo, Ascensión del Señor

Hechos 1: 1-11; Salmo 47:2-3, 6-9; Efesios 1:17-23;

Evangelio San Mateo 28:16-20:

**«Id, pues, y haced discípulos a todas las gentes bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo»**

28 de mayo, Domingo de Pentecostés

Hechos 2: 1-11; Salmo 104:1, 24, 29-31, 34; I Corintios

12:3-7, 12-13; Evangelio San Juan 20:19-23:

**«La paz con vosotros»**

4 de junio, Santísima Trinidad

Éxodo 34:4-6, 8-9; Salmo de Daniel 3:52-55; II Corintios

13:11-13; Evangelio San Juan 3:16-18:

**«Porque tanto amó Dios al mundo que dio a su Hijo único, para que todo el que crea en él no perezca, sino que tenga vida eterna»**

11 de junio, Santísimo Cuerpo y Sangre de Cristo

Deuteronomio 8:2-3, 14-16; Salmo 147:12-15, 19-20; I

Corintios 10:16-17; Evangelio San Juan 6:51-58:

**«Yo soy el pan vivo, bajado del cielo»**

18 de junio, XI Domingo Ordinario

Éxodo 19:2-6; Salmo 100:1-3, 5; Romanos 5:6-11;

Evangelio San Mateo 9:36--10:8:

**«Dirigíos más bien a las ovejas perdidas»**

25 de junio, XII Domingo Ordinario

Jeremías 20:10-13; Salmo 69:8-10, 14, 17, 33-35;

Romanos 5:12-15; Evangelio San Mateo 10:26-33:

**«Pero a quien me niegue ante los hombres, le negaré yo también ante mi Padre que está en los cielos»**

## « MADRE NUESTRA »

### Páginas / Contenido

Portada: Pintura por Dulce María Galarza

2

- La Misión informa
- Reporte de limosnas
- Contacto de la Misión
- Equipo de la Misión
- Miembros del Consejo pastoral

3

- Lecturas de domingo
- Contenido

4

Pastoral y teología

5

Reflexiones y Espiritualidad

8

Historia, cultura y tradiciones

12

Legal

15

La Misión vive

22

Agenda

24

- Atención social

## Pastoral y teología

### EL JASMÍN LA MADRE DE DIOS Y MADRE NUESTRA



Comencemos nuestra reflexión con las palabras que La Virgen de Guadalupe le dijo a Juan Diego y que hoy nos lo continúa diciendo: «**Sábelo, ten por cierto, hijo mío el más pequeño, que Yo soy la perfecta siempre Virgen, Santa María, Madre del verdaderísimo Dios, por quien se vive**» Luego continúa diciéndole : «**¿No estoy Yo aquí que soy tu madre? ¿No estás bajo mi sombra y resguardado? ¿No soy la fuente de tu alegría? ¿No estás en el hue-co de mi manto en el cruce de mis brazos? ¿Acaso tienes necesidad de alguna otra cosa?**»

Después de cientos de años, aún no se devela científicamente el gran misterio del milagro hecho en la Tilma de Juan Diego: El tejido por cientos de años está intacto, la finesa de la pintura que ningún pintor en este mundo puede hacerlo y sus colores inalterados, el reflejo fotográfico en la córnea del ojo de la virgen en la pintura, las estrellas de su manto, la bomba a sus pies no le dañó en absoluto.

Pero quienes leemos los hechos desde la mirada de la fe, tenemos muchas cosas de aquel acontecimiento ya iluminadas y entendibles:

**María es Madre de Dios y Madre nuestra.**

María es y será siempre la madre del mismo Dios, de Jesús. Y en Cristo, somos todos sus Hijos. María aparece en la Tilma embarazada, y en el vientre está la señal de quien es al que lleva en su vientre, cosa bien clara para los Aztecas: **El Jasmín Mexicano era la manifestación del Dios Téotl, que era Ommipresente, eterno, dueño de la vida, dueño del cielo y de la tierra.** Entonces no había contradicción cuando descubrieron que en la pintura del milagro **en el vientre de María estaba pintado el Jasmín Mexicano.** Sin duda que María llevaba en su seno al mismo Dios, osea a Jesús.

María trajo esa señal a los Aztecas, pero, a la vez, nos la trajo a todos nosotros, para que sepamos descubrir que del seno de María nació, vino al mundo el mismo Dios.

La actitud orante y de adoración de la Virgen de Guadalupe nos invita, como lo hizo con Juan Diego, **a dejarnos descansar en su regazo, a poner todas nuestras preocupaciones en sus manos, y a hacer la voluntad de su hijo querido.** Ella sigue diciendo : «**Yo me honro en ser tu Madre compasiva, la tuya y la de todos los hombres que vivís juntos en esta tierra, los que me amen, los que me busquen, los que confíen en mí**»

Como en la pintura aparece, María está en actitud de oración con sus manos juntas, en actitud de agradecimiento, y adoración al mismo Dios que lleva en su vientre. Mira al mundo con ternura maternal.

María al ser Madre de Dios, puede hacer que su hijo obre milagros en nosotros y para nosotros. ¿Y qué madre es pasiva ante las necesidades de sus hijos? Confiemos, confiemos y confiemos. Y en María, agradezcamos a Dios por nuestras madres las que viven aún y las que nos esperan en el paraíso. Agradezcamos la grandeza del ser Madre.

Artículo por  
Ruperto Peis



## Reflexiones y Espiritualidad

### María como puente hacia Jesús

Jesús como «*camino, verdad y vida*» (Jn. 14,6) es el único mediador entre Dios y los hombres (1.Tim. 2, 5) pero debemos reconocer que María está siempre presente en la vida terrenal de Jesús antes del parto hasta el final de sus días y siempre ha estado a su servicio. En este caso María no compite con Jesús en la salvación, más bien lo tiene claro y nos dice «*hagan lo que él les diga*» (Jn. 2, 5).

Ella es la primera creyente y la que nos enseñó a amarlo y a la vez cooperó en la salvación del género humano con su Sí generoso. De esta manera la Virgen María nos ayuda a hacer nuestro encuentro con Jesús más profundo e íntimo porque ella meditaba todo silenciosamente en su corazón.

María con su humildad y como modelo de fe no quiere llamar la atención a ella, al contrario, nos lleva a Jesús, puesto que toda su mirada está en Él. María guardaba todo en su corazón y todo el dolor de madre que sintió al ver a su Hijo en la cruz, no la hizo desmayar sino que siguió creyendo y esperando en la Salvación y sabía que su hijo resucitaría al tercer día (Mt. 17, 22-23) Con esta fe y esperanza María nos anima a su iglesia a cumplir la voluntad del Padre que Cristo nos ha revelado. Por eso pidamos a la Virgen María que nos ayude en los momentos más difíciles para seguir amando y creyendo en su hijo Jesús y que nos sirva de puente hacia Él. Y como escribió el Papa Francisco en un Tweet del 25 de marzo del 2021: «María no es sólo el puente entre Dios y nosotros, es más todavía: es el camino que Dios ha recorrido para llegar a nosotros, y es la senda que debemos recorrer nosotros para llegar a Él»

En la próxima página una oración a María traducida del alemán titulada Maria Muttergottes mein.

Artículo por  
Dulce María Galarza G



## María madre de Dios mío

Virgen Madre de Dios mío  
démame ser todo tuyo  
tuyo en la vida, tuyo en la muerte,  
tuyo en la desgracia, el miedo y la necesidad.  
Tuyo en la cruz y amargo dolor,  
tuyo por el tiempo y la eternidad.

Madre, en ti espero y construyo,  
Madre, te llamo y suspiro  
Madre, querida, ayúdame  
Madre, poderosa, concédeme protección.

Oh madre, ven ayúdame a orar.  
Oh madre, ven, ayúdame a discutir.  
Oh madre, ven, ayúdame a sufrir.  
Oh madre, ven y quédate conmigo.

Tú puedes ayudarme, oh poderosa,  
tú quieres ayudarme oh bondadosa,  
tú debes ayudarme, oh madre fiel,  
tú me vas a ayudar, oh misericordiosa.

Oh madre de las gracias, tesoro de los cristianos,  
refugio de los pecadores, puerta de salvación.  
Tú, esperanza de la tierra, gracia del cielo,  
tú consuelo de los afligidos, tú escudo de protección.

¿Quién alguna vez rogó tu ayuda en vano?  
¿Cuándo has olvidado una oración de tus hijos?  
Por eso llamo persistentemente en el sufrimiento y en la muerte,  
María siempre ayuda en cualquier necesidad.  
Así, creo, vivo y muero  
María me ayudará a subir al cielo.

Virgen Madre de Dios mío  
démame ser todo tuyo  
tuyo en la vida, tuyo en la muerte,  
tuyo en la desgracia, el miedo y la necesidad.  
Tuyo en la cruz y amargo dolor,  
tuyo por el tiempo y la eternidad.  
Amén.



**Solemnidad de Santa María, Madre de Dios**  
**LVI Jornada Mundial de la Paz**  
**Papa Francisco - Angelus**

Como en todos sus mensajes el Santo Padre nos invita a la reflexión. Aquí la transcripción del Ángelus del 1 de Enero de 2023.

**Queridos hermanos y hermanas, ¡buenos días y feliz año!**

*El inicio de un nuevo año está encomendado a **María Santísima**, que hoy celebramos como **Madre de Dios**. En estas horas invocamos su intercesión en particular por el Papa emérito Benedicto XVI, que ayer por la mañana dejó este mundo. Nos unimos todos juntos, con un único corazón y una única alma, dando gracias a Dios por el don de este fiel servidor del Evangelio y de la Iglesia. Hemos visto recientemente en la televisión, en “Sua Immagine”, toda la actividad y la vida del Papa Benedicto.*

*Mientras todavía contemplamos a María en la gruta donde nació Jesús, podemos preguntarnos: ¿Con qué lenguaje nos habla la Virgen Santa? ¿Cómo habla María? ¿Qué podemos aprender de ella para este año que comienza? Podemos decir: “Nuestra Señora, enséñanos qué debemos hacer, en este año...”.*

*En realidad, si observamos la escena que nos presenta la Liturgia de hoy, notamos que María no habla. Ella acoge con sorpresa el misterio que vive, custodia todo en su corazón y, sobre todo, se preocupa del Niño, que -dice el Evangelio- estaba «acostado en el pesebre» (Lc 2,16). Este verbo “acostar” significa colocar con cuidado. Y nos dice que el lenguaje propio de María es el de la maternidad: cuidar con ternura del Niño. Esta es la grandeza de María: mientras los ángeles hacen una fiesta, los pastores acuden y todos alaban a Dios en voz alta por el acontecimiento que había sucedido, María no habla, no entretiene a los invitados explicando lo que le ha sucedido, no roba el protagonismo —¡a nosotros nos gusta tanto robar el protagonismo! — al contrario, pone en el centro al Niño, cuidándolo con amor. Una poetisa escribió que María «sabía también estar solemnemente muda, [...] porque no quería perder de vista a su Dios»*

*Este es el lenguaje típico de la maternidad: la ternura del cuidado. De hecho, después de haber llevado en el vientre durante nueve meses el don de un misterioso prodigio, las madres continúan poniendo en el centro de todas las atenciones a sus niños: los alimentan, los estrechan entre sus brazos, los acuestan con dulzura en la cuna. Cuidar: este es también el lenguaje de la Madre de Dios; un lenguaje de madre: cuidar.*

*Hermanos y hermanas, como todas las madres, María lleva en su vientre la vida y, así, nos habla de nuestro futuro. Pero al mismo tiempo nos recuerda que, si queremos realmente que el nuevo año sea bueno, si queremos reconstruir la esperanza, hay que abandonar los lenguajes, los gestos y las decisiones inspiradas en el egoísmo y aprender el lenguaje del amor, que es cuidado. Cuidar es un lenguaje nuevo, que va contra los lenguajes del egoísmo.*

*Este es el compromiso: cuidar nuestra vida -cada uno de nosotros debe cuidar de su propia vida- cuidar de nuestro tiempo, de nuestra alma; cuidar la creación y el ambiente en el que vivimos; y, aún es más, cuidar a nuestro prójimo, a aquellos a los que el Señor nos ha puesto al lado, como también a los hermanos y a las hermanas que están necesitados e interpelan nuestra atención y nuestra compasión. Mirando a la Virgen con el Niño, mientras cuida del Niño, nosotros aprendemos a cuidar de los demás, y también de nosotros mismos, cuidando la salud interior, la vida espiritual, la caridad.*

*Al celebrar hoy la **Jornada Mundial de la Paz**, retomemos conciencia de la responsabilidad que se nos ha confiado para construir el futuro: frente a las crisis personales y sociales que vivimos, frente a la tragedia de la guerra «estamos llamados a afrontar los retos de nuestro mundo con responsabilidad y compasión». Y podemos hacerlo si nos cuidamos unos a otros y si, todos juntos, cuidamos nuestra casa común.*

*Imploremos a **María Santísima, Madre de Dios**, para que en esta época contaminada por la desconfianza y por la indiferencia, nos haga capaces de compasión y de cuidado -capaces de tener compasión y de cuidar- capaces de «conmoverse y detenerse ante el otro cuantas veces sea necesario»*

Fuente: web oficial Vaticano. (<https://www.vatican.va/content/vatican/es.html>)

Artículo por  
Ana Lia Ceragioli



Historia, cultura y tradiciones

### **San Vicente Ferrer – Patrono de la ciudad de San Vicente, Buenos Aires**

Todos quienes hemos emigrado recordamos nuestra ciudad de nacimiento, el pueblo donde hemos crecido, el lugar donde hemos estudiado, seguramente con mucho cariño y tal vez con un poco de nostalgia. Probablemente esas ciudades tienen un Santo Patrono o una Santa Patrona. En este artículo, como se lee en el título, voy a referirme a San Vicente Ferrer, patrono del pueblo donde crecí, en la provincia de Buenos Aires, Argentina.

Con esta artículo me gustaría también invitarlos a escribir la historia de los Santos Patronos de sus pueblos de origen para compartirlas con la comunidad. No duden en ponerse en contacto conmigo o con la secretaria.

#### **¿Quién fue San Vicente Ferrer?**

Vicente Ferrer fue un sacerdote dominico, misionero y profesor nacido en Valencia el 23 de enero de 1350. Fue canonizado el 29 de junio de 1455. Después de dicha canonización se convierte en patrono de la ciudad y del Reino de Valencia.



Las imágenes que representan a San Vicente Ferrer lo muestran alzando su mano y señalando con su dedo índice, debido a que de acuerdo a las referencias habría realizado varios milagros levantando su dedo hacia el cielo.



Mosaico Casa natal San Vicente Ferrer, Valencia



Trabajó muy intensamente para conseguir solucionar el llamado Cisma de Occidente, pero luego de una visión, el 3 de octubre de 1394 cambia el rumbo de su vida y comienza a peregrinar. Vicente Ferrer realizó como misionero numerosos viajes por diversas ciudades de Europa siendo acompañado en muchos de ellos por grandes multitudes. En muchos de los lugares donde predicó se construyeron altares y ermitas en su nombre, para recordar su paso por el lugar o un milagro realizado. Se le atribuye a Vicente Ferrer la fundación en Valencia a principios del SXV, del primer orfanato que se haya registrado en Europa y que todavía sigue funcionando.



Para su Canonización fueron constatados más de 800 prodigios o milagros. Muchos testigos comentaron que les era posible entenderle en sus propias lenguas cuando Vicente predicaba en su lengua valenciana. Por eso se decía que poseía el don de lenguas.

Vicente Ferrer muere en Vannes, Francia el 5 de abril de 1419 lugar donde se encontraba y el que no pudo abandonar para regresar a Valencia debido a una fuerte tormenta que consideró una señal para quedarse en ese sitio. Su festividad se celebra por eso cada 5 de abril.

A los valencianos dejó el siguiente mensaje:

*"¡Pobre patria mía! No puedo tener el placer de que mis huesos descansen en su regazo; pero decid a aquellos ciudadanos que muero dedicándoles mis recuerdos, prometiéndoles una constante asistencia y que mis continuas oraciones allí en el cielo serán para ellos, a los que nunca olvidaré".*

*"En todas sus tribulaciones, en todas sus desgracias, en todos sus pesares, yo les consolaré, yo intercederé por ellos. Que conserven y practiquen las enseñanzas que les di, que guarden siempre incólume la fe que les prediqué, y que no desmientan nunca la religiosidad de que siempre han dado pruebas".*

*"Aunque no viva en este mundo, yo siempre seré hijo de Valencia. Que vivan tranquilos, que mi protección no les faltará jamás. Decid a mis queridos hermanos que muero bendiciéndoles y dedicándoles mi último suspiro".*

## La Historia del pueblo y su Patrono

En el siglo XVIII en el área donde hoy se encuentra mi ciudad de origen, vivió Vicente Pessoa, un sacerdote hijo de un hacendado propietario de alguna de esas tierras en la provincia de Buenos Aires, donde mayormente vivían criollos, indios pampas y españoles. Recordemos que en esa época esos pueblos estaban gobernados por Virreinos que dependían directamente de España. Entre 1750 y 1780, este sacerdote, erige una pequeña capilla para dar servicio a la población que lentamente aumentaba, en la orilla de la llamada laguna del Ojo, luego laguna de la Reducción, nombre que toma ya que en 1618, los conquistadores españoles habían establecido allí una comunidad con los indígenas donde los sacerdotes franciscanos se encargaban de la educación.

Vicente Pessoa escribió en su testamento: “...en el partido de la Magdalena y paraje nombrado San Vicente, en tierras que quedaron de mis finados padres, levante a mis expensas una capilla con la advocación de **San Vicente Ferrer**, la cual en el día sirve de Curato...”

Debido a que la capilla estaba bajo la advocación de San Vicente Ferrer, cuya imagen fue una de las pocas encontradas en la construcción original, el pueblo comenzó a ser llamado **San Vicente**.

En el interior de esa pequeña capilla se encontraron además una efigie de Jesús Nazareno, una de la Virgen del Rosario y una de la Virgen de los Dolores. A solicitud del obispo de Buenos Aires y bajo la aprobación del Virrey, la capilla de la laguna de la Reducción, fue luego cedida como Iglesia parroquial para el curato ya que la población no contaba con parroquias en las cercanías. *El 13 de agosto de 1781 el Rey Carlos III expidió la provisión real en la que presentaba a Vicente Pessoa para el curato de San Vicente de la Reducción.*

El área donde se había establecido el pueblo antiguo y la capilla a orillas de la laguna era inundable, por esto y otras razones en favor de la población, el pueblo se traslada al sur de esta zona, fundándose la actual ciudad y municipio en 1856. La Iglesia



Iglesia de San Vicente Ferrer

definitiva, bajo la advocación de **San Vicente Ferrer** inicia su construcción en 1835 y hoy ocupa un lugar privilegiado frente a la plaza principal y central del pueblo.



Así pues, un sacerdote llamado Vicente, devoto de San Vicente Ferrer que con el empeño de dar a la población de esa época un lugar de oración y refugio para sus almas, concluye, gracias a la construcción de una pequeña capilla, dándole el nombre a lo que hoy es la ciudad de San Vicente.

*Bibliografía y Referencias:*

*San Vicente, un pueblo un partido. Autora: Haydee Epifanio*

*Wikipedia: Historia de San Vicente Ferrer y del partido de San Vicente*

*Fuentes locales de la ciudad de San Vicente*

Artículo anterior y el precedente por  
Ana Lia Ceragioli

Continuando con la serie de artículos relacionados con Tierra Santa, me refiero hoy a la

## Iglesia del Sepulcro de la Virgen María

En Jerusalén, vecino a la Basílica de las Naciones, también llamada Basílica de Getsemaní, al pie del Monte de los Olivos, se encuentra este particular templo sobre la gruta que tradicionalmente se conoce como el Sepulcro de Santa María, Madre del Salvador y su lugar de descanso antes de ascender al cielo.

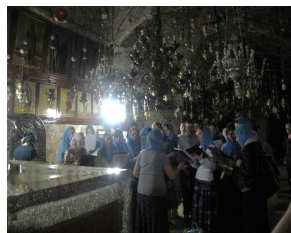
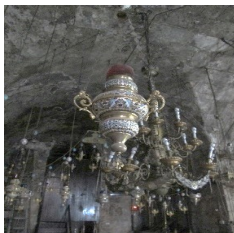
Frente a la puerta de ingreso se encuentra una especie de atrio o patio de entrada unos metros por debajo de nivel de la calle.



Para ingresar al templo propiamente dicho es necesario descender una pronunciada escalera de unos 50 escalones aproximadamente.



El lugar es bastante oscuro, iluminado por una tenue luz proveniente de diversas lámparas que penden del techo y de las velas que los peregrinos encienden en honor a nuestra Madre. Esto genera en el ambiente un espacio especial en el que podemos sentir una inmensa paz.





En el altar de la capilla y detrás de un cristal, se puede observar la piedra donde fuera tendido el cuerpo de la Virgen. Además en este sitio tradicionalmente visitado y conocido como la tumba de Nuestra Madre María, en una capilla adyacente podemos ubicar también lo que habrían sido las tumbas de sus padres, Santa Ana y San Joaquín y la de su esposo San José.



Un aire de misterio y quietud envuelven este lugar digno de ser recorrido con respeto y en silencio o rezando una oración a nuestra Madre María presente siempre en nuestro camino en cada alegría o dificultad.

## Legal

### Pequeñas empresas y grandes innovaciones: Las start-up suizas

Desde hace más de diez años, Suiza ocupa el primer puesto en el Índice Mundial de Innovación, la clasificación global de los países más innovadores publicado por la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual.

Hasta ahora, los recursos para la investigación y el desarrollo de productos de vanguardia se han concentrado en grandes empresas transnacionales -como Nestlé, Novartis, Roche, ABB, Givaudan o Swatch- y en empresas medianas que han logrado ocupar importantes sectores del mercado a escala mundial.

En los últimos años, sin embargo, la innovación también ha empezado a florecer gracias a las start-ups, pequeñas empresas caracterizadas por

un fuerte espíritu innovador y un elevado potencial de crecimiento. Cada vez son más los jóvenes que siguen este camino para desarrollar y comercializar los frutos de su investigación científica y su ingenio tecnológico. Hoy en día se crean unas 300 start-ups al año, frente a unas pocas que había en la primera década de este milenio. La cantidad de capital invertido en start-ups se ha multiplicado por diez en los últimos diez años, alcanzando casi los 4 000 millones de francos suizos en 2022.

Artículo por  
Ana Moncada,  
Abogada



### Respuesta Entretenimiento Anterior:



► Queridos niños,  
recuerden siempre que Jesús los ama  
y que siempre pueden contar con Él.

Aquí encontrarán un nuevo entretenimiento para que resuelvan en su tiempo libre si lo desean. Se trata de un texto extraído del Evangelio según San Lucas. En este texto algunas palabras se han "escapado", se han mezclado y se han ubicado por debajo.

La misión es encontrarlas, ordenarlas y volver a ubicarlas en su lugar. La solución se publicará en el próximo número de Asamblea.

A tener en cuenta: en el espacio donde van las palabras faltantes hay una línea para cada letra.

*Entonces Jesús, sabiendo lo que pensaban en sus corazones,  
tomó a un niño y lo puso a su lado y les dijo:*

El que \_\_\_\_\_ a este \_\_\_\_\_ en mi \_\_\_\_\_, a mí me recibe y el  
que me recibe a \_\_\_\_, recibe a aquel que me \_\_\_\_\_;  
porque el que es más \_\_\_\_\_ entre todos \_\_\_\_\_,  
ese es el más \_\_\_\_\_.

mi

reciba

envió

nombre

niño

ustedes

grande

pequeño

Artículo anterior y el precedente por  
Ana Lia Ceragioli



## La Misión vive

**Navidad y Año nuevo:** En este tiempo de renacer y abrir el corazón para que nuestro Señor Jesucristo lo inunde con su amor, la **MCLE** cantón de Argovia, ha celebrado con gran alegría.

En Baden, la Cripta de Sebastianskapelle se vistió de fiesta. En el ambiente se respiraba Navidad en cada detalle. Nuestro Señor se hizo presente en cada uno de nosotros.



El grupo encargado de las festividades y eventos decoró nuestro templo con un hermoso Nacimiento/Pesebre/Belén al pie del altar y un bellissimo Árbol, donación de una de nuestras queridas miembros de la comunidad de Baden, en el cual también cada uno de nosotros participantes en las celebraciones, hemos podido agregar nuestros adornos. Gracias por tan bonita presentación y por la sorpresa de una bebida caliente con la que pudimos entibiarnos después de las misas en esas tardes de frío.



Con alegría y con fe recibimos el nuevo año. El domingo 1 de Enero, gracias a la presencia del Sacerdote Misionero Claretiano **Antonio Bellella**, proveniente de Madrid, que ofició la Sagrada Misa tanto en Baden como en Kölliken, pudimos celebrar en comunidad la gran fiesta de **Santa María Madre de Dios**. Una fecha en la que además nuestro sacerdote nos conduce a reflexionar sobre la bendición, la paz (en la Jornada Mundial de la Paz) y el reiniciar, así como el nuevo año, nuestro camino hacia el amor de Dios en el libro de la vida terrenal.

Gracias al Padre Antonio que también oficio las misas siguientes del 8 y 15 de Enero 2023 y nos enriqueció con sus tan sentidas y profundas homilías. Esperamos volver a encontrarlo.



Los domingos 22 y 29 de Enero contamos con la presencia de **Fray Eduardo Rosaz**, Fraile Dominicano argentino, quien celebró las misas para nuestra querida Comunidad. Gracias por su presencia. Sus homilías nos ayudaron en la reflexión en el camino al amor de Cristo. Con gusto lo volveremos a recibir.



Gracias a toda la comunidad por participar en las celebraciones, por acercarse y recibir con tanto cariño a los sacerdotes que nos acompañaron en este periodo y por su paciencia al momento de tomarnos las fotografías.

### **Aperos, desayunos y reuniones en Comunidad**

En los meses de febrero y marzo en Baden se celebraron con gran alegría dos encuentros en el salón parroquial frente a la Cripta de San Sebastián.

El domingo 26 de febrero el grupo de amigos de México fue el encargado de preparar tanto el salón como los deliciosos platos. Muchas gracias a ellos, a todos los que colaboraron y a quienes participaron. La comida estuvo deliciosa, los arreglos y el ambiente muy bonitos.





El 19 de Marzo fue el turno de la comunidad colombiana que preparó sus exquisitas comidas típicas también con mucho amor. República Dominicana y Bolivia se hicieron presentes colaborando con algunos platillos. Además, toda la comunidad participó acercando un producto alimenticio no perecedero y así poder colmar la canasta de San José para entregarla luego a una familia vecina. Gracias a todos por colaborar.



Gracias a todos por compartir estos gratos encuentros en comunidad y gracias Monseñor por acompañarnos y bendecir nuestras mesas.

Fotos y comentarios  
sobre los eventos por  
Ana Lia Ceragioli

## Peregrinación a Tierra Santa del 4 al 11 de octubre 2023 Con guía en español

4 - 11 OTTOBRE

Voli diretti ZURIGO/TEL AVIV - TEL AVIV/ZURIGO



*Un'esperienza da fare almeno una volta nella vita, per lasciarsi meravigliare dal fascino di quei posti appena accennati nella Sacra Scrittura.*

*Questa terra invita tutti: entrarvi significa inoltrarsi nella storia, nella cultura più antica, per le testimonianze delle civiltà che vi sono passate e per la convivenza di Ebrei, Cristiani e Musulmani, che custodiscono qui i luoghi più santi delle tre religioni monoteiste.*

*Incontreremo i suoi abitanti e la loro vita, popoli e culture così diverse.*

*Sperimerteremo le differenze, i luoghi della separazione e quelli della fraternità. Ci sono tempi speciali in cui incontrare Dio, ma anche luoghi speciali in cui possiamo sperimentarlo più intensamente e persino per la prima volta... la Terra Santa.*

### 1° giorno: ZURIGO - TEL AVIV - NAZARETH

*"Avvertito poi in sogno [...] andò ad abitare in una città chiamata Nazareth, perché si compisse ciò che era stato detto per mezzo dei profeti" (Mt 2,23)*

Partenza con volo diretto da **Zurigo** per **Tel Aviv**. Arrivo all'aeroporto di Ben Gurion. Trasferimento a Nazareth, nella verdissima regione della Galilea. Sistemazione in hotel a **Nazareth**.

### 2° giorno: TABOR - CANA - NAZARETH

*"Fu trasfigurato davanti a loro [...] e apparvero loro Mosè ed Elia" (Mt 17,2)*

Al mattino salita sul **Monte Tabor** per la visita del Santuario, memoria della Trasfigurazione, preannuncio della Risurrezione Pasquale. Sosta a **Cana** per rinnovare le promesse matrimoniali. Nel pomeriggio visita di Nazareth: la **Basilica dell'Annunciazione** con il Museo archeologico; la Chiesa di S. Giuseppe, casa della Sacra Famiglia; la chiesa ortodossa di San Gabriele, dove si trova la "Fontana di Maria". Leggiamo il racconto evangelico dell'annuncio dell'Angelo alla Vergine Maria.

### 3° giorno: LAGO DI TIBERIADE - CAFARNAO - MAGDALA

*"Beati i poveri in spirito, perché di essi è il regno dei cieli (Mt 5,3)*

Partenza per il **Lago di Tiberiade**, dove Gesù compie la sua opera di evangelizzazione, chiamando i primi discepoli e guarendo dalle malattie: salita al **Monte delle Beatitudini**, memoria del "Discorso della Montagna"; visita a **Cafarnao** della casa di Pietro e della sinagoga; a **Tabga** della chiesa benedettina della moltiplicazione dei pani del sito francescano del Primato di Pietro. Traversata del lago con il battello. Al pomeriggio facciamo memoria di Maria, discepolo di Gesù, nel sito di **Magdala**. Proseguimento per **Betlemme**, sistemazione in hotel.

## QUOTE a persona, da Zurigo in camera doppia nette ad ORP

Voli di linea SWISS, diretti ZURIGO/TEL AVIV - TEL AVIV/ZURIGO

Sistemazione 2 notti Nazareth - 5 notti Betlemme

Pensione completa dalla cena del primo giorno alla colazione dell'ultimo giorno (bevande escluse)

Guida locale parlante Spagnolo

**Minimo 31 partecipanti paganti € 1.790**

Inclusa 1 gratuità (32° partecipante)

**Minimo 42 partecipanti paganti € 1.700**

Inclusa 1 gratuità (43° partecipante)

**Minimo 52 partecipanti paganti € 1.700**

Incluse 2 gratuità (53° e 54° partecipante)

**Bambino 2-11 anni** (alla data di fine pellegrinaggio - fa fede il documento), sistemato in camera con 2 adulti **€ 1.185 a bambino**

**Acconto € 570** (compresa quota iscrizione)

### Supplementi:

- **Sistemazione 2 notti Nazareth, 3 notti Betlemme, 2 notti Gerusalemme** (anziché 2 notti Nazareth - 5 notti Betlemme) **€ 100 a persona in camera doppia\***  
\* Si intende come scelta unanime del gruppo (non rimessa al singolo partecipante)
- **Camera singola (limitatissime)**  
per le date con sistemazione 2 notti Nazareth e 5 notti Betlemme **€ 390**  
per le date con sistemazione 2 notti Nazareth, 3 notti Betlemme e 2 notti Gerusalemme **€ 460**

## Zahlteil



Konto / Zahlbar an  
CH82 8080 8005 8591 2542 1  
Kath. Mission für Spanischsprachige  
Feerstrasse 10  
5000 Aarau

Referenz  
RF79 ABON OS

Zusätzliche Informationen  
Peregrinaje

Zahlbar durch (Name/Adresse)



## La quota comprende

- Quota di iscrizione
- Viaggio aereo Zurigo/Tel Aviv - Tel Aviv/Zurigo (classe economica)
- 1 bagaglio in stiva di 20 Kg
- Trasporti in pullman GT per tutto il pellegrinaggio
- Visite come da programma, inclusi gli ingressi
- In base all'opzione scelta, *2 notti Nazareth - 5 notti Betlemme* oppure *2 notti Nazareth - 3 notti Betlemme - 2 notti Gerusalemme*, in alberghi di seconda categoria (in camera a due letti con servizi privati)
- Pensione completa dalla cena del primo giorno alla prima colazione dell'ultimo giorno (bevande escluse)
- Guida locale parlante Spagnolo
- Mance
- Portadocumenti
- Libro del Vangelo
- Libro guida di Terra Santa e preghiere
- Radioguide
- Assicurazione comprensiva della **garanzia COVID-19**: Assistenza e spese mediche in viaggio, Bagaglio, Annullamento viaggio, Interruzione viaggio, Cover stay

## La quota non comprende

- Eventuale adeguamento del costo dei voli, che sarà preventivamente comunicato
- Bevande ai pasti
- Facchinaggio
- Tasse di soggiorno (se previste, da versare direttamente in albergo)
- Extra in generale
- Tutto quanto non espressamente indicato in programma e/o alla voce "La quota comprende"

## Documenti

Per i cittadini svizzeri è richiesto il **passaporto firmato con validità di almeno 6 mesi dalla data di rientro del viaggio**, la cui copia dovrà essere anticipata a Opera Romana Pellegrinaggi.



#### 4° giorno: MASADA oppure HERODION E QUMRAN - GERICO - MAR MORTO

*"Voce di uno che grida nel deserto: Preparate la via del Signore" (Mt 3,3)*

(Opzione Masada) Partenza al mattino presto per **Masada**, l'altipiano nel deserto di Giuda trasformato in fortezza dal re Erode il Grande. Qui gli zeloti dal 70 al 74 d.C. opposero una strenua resistenza all'esercito romano. Salita in funivia per la visita del sito archeologico, dove si trovano lo scenografico palazzo reale e la chiesa dei monaci bizantini.

(Opzione Herodion) Partenza per la visita dell'**Herodion**, il magnifico palazzo fatto costruire da Re Erode il Grande per commemorare la vittoria militare di Parti. Proseguimento per la visita di **Qumran**, sito dove nel 1947 furono ritrovati i celebri manoscritti della comunità degli Esseni.

A seguire, passaggio per **Gerico** e rinnovo delle promesse battesimali a **Qasr el Yahud**, sito del battesimo di Gesù. Sosta al Mar Morto. Rientro a Betlemme.

#### 5° giorno: BETLEMME - AIN KAREM

*"Ed ecco la stella [...] giunse e si fermò sopra il luogo in cui si trovava il bambino [...] provarono una grandissima gioia" (Mt 2,9-10)*

Al mattino a Betlemme visita nella **Basilica della Natività** alla Grotta della nascita di Gesù e della Chiesa di S. Caterina. Discesa nella grotta di S. Girolamo. Visita di un centro di carità. Sosta al Campo dei Pastori e proseguimento per **Ain Karem**. Qui si trovano la Chiesa della nascita di S. Giovanni Battista ed il Santuario della Visitazione, dove Maria ha pronunciato la preghiera del Magnificat. Visita al Giardino dei Giusti (**Yad Vashem**). Rientro a Betlemme.

#### 6° giorno: GERUSALEMME/Cenacolo/Kotel/Via Dolorosa

*"Come io ho amato voi, così amatevi anche voi gli uni gli altri" (Gv 13,34)*

Al mattino trasferimento a **Gerusalemme** per la visita del **Monte Sion**: la chiesa di S. Pietro in Gallicantu, memoria del rinnegamento di Pietro; il **Cenacolo**, con la lettura del racconto evangelico dell'Ultima Cena e della Pentecoste; la Chiesa della Dormizione di Maria. Percorso nel quartiere ebraico fino al **Kotel**, il Muro Occidentale del Tempio. Nel pomeriggio visita della Chiesa di S. Anna e della Piscina Probatica o di Bethesda. Proseguimento lungo le Stazioni della **Via Dolorosa**, dalla Chiesa della Flagellazione fino alla **Basilica del Santo Sepolcro**. Rientro a Betlemme.

#### 7° giorno: GERUSALEMME/Spianata/Monte Degli Ulivi/Santo Sepolcro

*"L'angelo disse alle donne: «Voi non abbiate paura! So che cercate Gesù, il crocifisso. Non è qui. È risorto, infatti, come aveva detto»" (Mt 28,5)*

Al mattino salita alla **Spianata delle Moschee** - condizioni di sicurezza permettendo - e proseguimento per il **Monte degli Ulivi**, discesa a piedi dalla terrazza panoramica al Getsemani, passando per la chiesa del Dominus Flevit. Lettura del racconto della Passione del Signore nella **Grotta del Getsemani** e nella Basilica dell'Agonia, memoria della preghiera di Gesù nell'Orto degli Ulivi. Visita della cripta ortodossa della Tomba di Maria. Al pomeriggio nella **Basilica del Santo Sepolcro** preghiera con i Vangeli della Risurrezione. Tempo libero prima del rientro in hotel a Betlemme.

#### 8° giorno: TEL AVIV - ZURIGO

*"Mandi il tuo spirito [...] e rinnovi la faccia della terra" (Sal 104,30)*

Trasferimento all'aeroporto Ben Gurion passando per Emmaus Nicopolis (compatibilmente con l'orario del volo). Partenza con volo diretto per **Zurigo**.

## Agenda

**MAYO  
2023**

*Misión Católica de Lengua Española  
en el Cantón de Aargau*

Domingo 7 mayo 2023

Kölliken: Catequesis 10:30, sala inferior y Misa 12:15

Misa 16:30 Fislisbach

**Adoración al Santísimo**  
Jueves, 11 mayo, 19:00



**Homenaje a las Madres, domingo 14 mayo**

Misas 9:30 Baden y 11:30 Kölliken

Domingo, 21 mayo

Misas 12:15 Kölliken y 16:30 Baden Catequesis en Kölliken, sala inferior 10:30

Domingo 28 mayo

Misas 12:15 Kölliken Aperitivo después de la misa, país anfitrión Colombia

y 16:30 Baden. Aperitivo después de la misa, países anfitriones Argentina y Costa Rica

**Rezo del Santo Rosario**

Generalmente después de las misas si éstas se celebran a las 9:30h ó a las 16:30h.

Antes de las misas de Kölliken, en una sala en el piso inferior.

**Direcciones:**

Iglesia Mutter Gottes, Kirchgasse 14 - 5742 Kölliken

Cripta de la capilla Sebastianskapelle, Kirchplatz 11 - 5400 Baden

Iglesias St. Agatha, Dorfstrasse 11 - 5442 Fislisbach

Mons. Chibuike atiende con un oído dispuesto por ejemplo para tomar las confesiones,  
previa cita:

079 824 29 43

chibuike.onyeaghala@kathaargau.ch

Consultar nuestra web <https://ag.mcle.ch/>

Gracias por circular esta información de mayo 2023

Fechas actualizadas el 13 abril 2023

**JUNIO  
2023**

*Misión Católica de Lengua Española  
en el Cantón de Aargau*

Domingo 4 junio 2023

**Baden: Misa 9:30**

**Kölliken: Catequesis 9:45, sala inferior y Misa 11:30**

Domingo, 11 junio

**Kölliken Misa 12:15 y Adoración al Santísimo 13:15**

**Baden Misa 16:30**



Sábado 17 junio, Reunión del Consejo Pastoral **14:00** Aarau

**Homenaje a los padres, Domingo 18 junio**

**Misas 9:30 Baden y 11:30 Kölliken**

**Fiestas de las Familias en Suhr**

Domingo, 25 junio

Catequesis **10:30** sala y **Misa 12:30**

Después de la misa compartir en comunidad

**Rezo del Santo Rosario**

Generalmente después de las misas si éstas se celebran a las 9:30h ó a las 16:30h.

Antes de las misas de Kölliken, en una sala en el piso inferior.

**Direcciones:**

Iglesia Mutter Gottes, Kirchgasse 14 - 5742 Kölliken

Cripta de la capilla Sebastianskapelle, Kirchplatz 11 - 5400 Baden

Iglesia Heiliggeist, Tramstrasse 38, 5034 Suhr

Mons. Chibuike atiende con un oído dispuesto por ejemplo para tomar las confesiones,  
previa cita:

**079 824 29 43**

**chibuike.onyeaghala@kathaargau.ch**

Consultar nuestra web <https://ag.mcle.ch/>

Gracias por circular esta información de mayo 2023

Fechas actualizadas el 13 abril 2023

**AZB**

CH-5001 Aarau

Post CH AG

Asamblea

*Asamblea* es una publicación gratuita de la Misión católica de lengua española de Argovia que se envía a unas 2mil direcciones, entre 4 y 6 veces al año. Financieramente apoyada también por Synode des Kantons Solothurn y Vereinigung der Katholischen Kirchgemeinden Zug;

Si usted está registrado como católico y vive en los cantones de Argovia, Soleura o Zug, solicite inscripción enviando nombre y dirección a: [mcle@kathaargau.ch](mailto:mcle@kathaargau.ch)  
Teléfonos: 062 824 65 19  
079 824 29 43

Los otros interesados pueden descargarla de nuestra página <https://ag.mcle.ch/>

Cada autor asume la responsabilidad del contenido de su texto. Si usted desea escribir uno, puede enviarnoslo al correo electrónico [mcle@kathaargau.ch](mailto:mcle@kathaargau.ch) en formato word. Todos los aportes son bienvenidos.

## Atención Social

Las asistentes sociales solo atienden bajo previa cita.

### Región Baden:

Socorro Zimmerli  
Tel. 056 221 54 94  
[sz@caritas-aargau.ch](mailto:sz@caritas-aargau.ch)  
3ª planta, Bahnhofplatz 1-5400 Baden

### Región Brugg-Windisch:

Neusa Okai  
Tel. 056 450 94 09  
[krsd.brugg@caritas-aargau.ch](mailto:krsd.brugg@caritas-aargau.ch)  
Stapferstrasse 15-5200 Brugg

Por favor solicítela en cada contacto de acuerdo a la región de vivienda

### Región Aarau:

Rabea Widmer,  
Tel. 062 837 07 19  
[rw@caritas-aargau.ch](mailto:rw@caritas-aargau.ch)  
2ª planta  
Laurenzenvorstadt 80 / 90  
5001 Aarau